

Ra-ku



Civilization of Beauty

Ra-ku



Indoor 10 mm: 60x120 . 24"x48" - 60x60 . 24"x24" - 7,5x45 . 3"x18"

Naturale. Natural. Naturel. Natur Natur. Natural. Натуральный.

Naturale e rettificato. Natural and rectified. Naturel et rectifié.
Natur Oberfläche und kalibriert. Natural y rectificado. Натуральный ректифицированный.

Lappato e rettificato. Lappato and rectified. Lappato et rectifié.
Lappato und kalibriert. Lappato y rectificado. Лапатированный ректифицированный.

GRES PORCELLANATO IN MASSA
FULL BODY PORCELAIN TILES
GRES CERAME PLEINE MASSE
VOLLMASSE-FEINSTEINZEUG
PORCELÁNICO COMPACTO TODO MASA
ОДНОТОННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ

Armonia dei dettagli e bellezza naturale delle forme: nell'origine della tecnica ceramica giapponese risiede il concept dell'omonima serie Ra-ku, dove la cura per i particolari grafici si esprime con elevato valore estetico in finiture e colori dall'anima contemporanea. Ra-ku è una interpretazione di stile, dove il sapore orientale e la visione di design convivono con equilibrio ed eleganza in ambienti dal carattere ricercato.

Harmony of detail and natural beauty of form: the concept of the Ra-ku series lies in the origins of the Japanese ceramic technique after which it is named, in which the attention to the details of its patterns is expressed, to great effect, through the contemporary finishes and colours. Ra-ku is an interpretation of style, offering an elegant, balanced blend of oriental influence and design vision for stylish interiors.

Harmonie des détails et beauté naturelle des formes : à l'origine de la technique céramique japonaise se trouve le concept de la série homonyme Ra-ku, où l'attention aux détails graphiques s'exprime avec une grande valeur esthétique dans les finitions et les couleurs avec une âme contemporaine. Ra-ku est une interprétation du style, où le goût oriental et la vision du design coexistent avec équilibre et élégance dans des environnements au caractère raffiné.

Harmonie der Details und natürliche Schönheit der Formen: auf dem Ursprung der japanischen Keramiktechnik beruht das Konzept der gleichnamigen Serie Ra-ku, bei der die Sorgfalt bei den grafischen Einzelheiten mit hohem ästhetischen Wert in den Oberflächen und Farben mit moderner Seele zum Ausdruck kommt. Ra-ku ist eine Interpretation mit Stil, bei der der orientalische Geschmack und die Vision des Designs mit Gleichgewicht und Eleganz im Räumen mit einem auserlesenen Charakter nebeneinander bestehen.

Armonía de los detalles y belleza natural de las formas: en el origen de la técnica cerámica japonesa reside el concepto de la homónima serie Ra-ku, en la cual el cuidado en los detalles gráficos se expresa con elevado valor estético en acabados y colores de alma contemporánea. Ra-ku es una interpretación de estilo, en la cual el sabor oriental y la visión de diseño conviven con equilibrio y elegancia en ambientes de carácter refinado.

Гармония деталей и натуральная красота форм: в истоках японского метода производства керамики лежит концепция одноименной серии Ra-ku, в которой забота о графических деталях выражается с высокой эстетической ценностью в отделке и цветах современности. Ra-ku - это интерпретация стиля, в котором восточный вкус и видение дизайна уживаются в гармонии и элегантности в изысканных интерьерах.

Con una gamma di 5 colori moderni dai contrasti chiari e scuri, 2 finiture e 3 formati ideali sia per pavimenti, sia per rivestimenti, Ra-ku veste di spirito zen spazi residenziali e commerciali che vogliono unire tradizione e contemporaneità.

MOOD

“Gioia di vivere”: questo il significato di raku, il termine giapponese che identifica la tecnica di cottura sviluppata per la cerimonia del tè. La stessa accezione viene sviluppata dall’omonima serie in gres porcellanato di La Fabbrica che mira a realizzare ambienti confortevoli e armoniosi.

“Joy of living” is the meaning of the Japanese term raku, which actually refers to the firing technique developed for the ceramics used in the tea ceremony. The same meaning is intended by the La Fabbrica porcelain stoneware series, which is designed to allow users to create comfortable and harmonious living spaces.

With a range of 5 modern colour options including contrasting light and dark shades, as well as 2 finishes and 3 sizes that are ideal for both floors and walls, Ra-ku creates a Zen atmosphere for homes and business settings where users wish to blend tradition and modernity.

« Joie de vivre » : c'est la signification de raku, le terme japonais qui identifie la technique de cuisson développée pour la cérémonie du thé. La même acception est développée par la série en grès cérame du même nom de La Fabbrica, qui vise à créer des environnements confortables et harmonieux.

Avec une gamme de 5 couleurs modernes aux contrastes clairs/foncés, 2 finitions et 3 tailles idéales pour les sols et les murs, Ra-ku habille les espaces résidentiels et commerciaux avec un esprit Zen, alliant tradition et modernité.

“Freude zu leben”: dies ist die Bedeutung von raku, dem japanischen Begriff, der die für die Tee-Zeremonie entwickelte Technik des Brennens bezeichnet. Der selbe Sinn wird von der gleichnamigen Serie aus Feinsteinzeug von La Fabbrica entwickelt, die darauf abzielt, behagliche und harmonische Räume entstehen zu lassen.

Mit einer Palette von 5 modernen Farben in Hell/Dunkel-Kontrasten, 2 Oberflächen und 3 sowohl für Boden- als auch Wandbeläge idealen Formaten kleidet Ra-ku die Wohn- und Geschäftsräumen im Geist des Zen, die Tradition und Modernität miteinander vereinen wollen.

“Alegría de vivir”: este es el significado de raku, el término japonés que identifica la técnica de cocción desarrollada para la ceremonia del té. La misma acepción es desarrollada por la homónima serie en gres porcelánico de La Fabbrica, prevista para obtener ambientes confortables y armoniosos.

Con una gama de 5 colores modernos con contrastes claro/oscuro, 2 acabados y 3 formatos ideales, tanto para pavimentos como para muros y paredes, Ra-ku viste de espíritu zen espacios residenciales y comerciales en los cuales se desea unir tradición y contemporaneidad.

“Радость жизни” - таково значение раку, японского термина, означающего метод обжига, разработанный для чайной церемонии. Это же значение заложено в одноименную серию керамогранита от La Fabbrica, предназначенную для создания комфортных и гармоничных интерьеров.

Благодаря палитре из 5 современных цветов со светло-темными контрастами, двум отделкам и 3 форматам, которые великолепно подойдут как для настила полов, так и для облицовки стен, Ra-ku оформляет в духе дзен жилые и коммерческие пространства, которые стремятся объединить в себе традиции и современность.



COLOURS

Il colore è una delle principali espressioni di Ra-ku, che ripropone in 5 tonalità i contrasti e i giochi di chiaroscuro tipici della omonima tecnica di lavorazione giapponese. Alle nuances chiare e tradizionali come il Beige e il Light, sono stati affiancati toni più audaci e intensi (Dark, Sky, Petrol), con effetti cromatici tipici della ceramica raku.

Colour is one of the main features of Ra-ku, which reproduces the contrasting light and dark effects typical of the Japanese manufacturing technique in 5 different shades. In addition to the traditional pale shades such as Beige and Light, a number of bolder, more intense tones have been added (Dark, Sky, Petrol), whose colour effects recreate those featured in raku ceramics.

Two finishes - natural and lappato - for two moods that coexist harmoniously within the same series. Ra-ku combines tradition and modernity in a single collection with great appeal for both floor and wall tiles.

La couleur est une des principales expressions de Ra-ku, qui offre en 5 nuances les contrastes et les jeux d'ombres et de lumières typiques de la technique japonaise du même nom. On a ajouté aux nuances claires et traditionnelles telles que Beige et Light des tons plus audacieux et intenses (Dark, Sky, Petrol) avec des effets chromatiques typiques des céramiques raku.

Deux finitions - naturelle et lappato - pour deux âmes qui coexistent harmonieusement dans une même série. En effet, Ra-ku allie tradition et modernité en un seul projet pour des sols et des murs d'un grand attrait.

Die Farbe ist eine der wichtigsten Ausdrucksformen von Ra-ku, die die für die gleichnamige japanische Bearbeitungstechnik typischen Kontraste und Spiele von Hell/Dunkel in 5 Farbtönen anbietet. Die hellen und traditionellen Nuancen, wie Beige und Light, wurden durch die gewagteren und intensiven (Dark, Sky, Petrol) mit den für die raku-Keramik typischen Farbeffekten ergänzt.

Zwei Oberflächen - naturell und lappato - für zwei Seelen, die harmonisch in der gleichen Serie zusammenleben. So verbindet Ra-ku Tradition und Modernität in einem einzigen Entwurf für Boden- und Wandbeläge mit starkem Appeal.

El color es una de las principales expresiones de Ra-ku, que repropone en cinco tonalidades los contrastes y los juegos de claro/oscurito típicos de la homónima técnica de trabajo japonés. A las tonalidades claras y tradicionales tales como el Beige y el Light, han sido agregados tonos más audaces e intensos (Dark, Sky, Petrol), con efectos cromáticos típicos de la cerámica raku.

Dos acabados - natural y lappato - para dos almas que conviven armoniosamente en la misma serie. En efecto, Ra-ku une tradición y modernidad en un único proyecto de gran atracción para pavimentos y paredes.

Цвет - это одно из основных выразительных средств Ra-ku, предлагающей в 5 тонах контрасты и игру светлого и темного, характерную для одноименного метода японской обработки. К светлым и традиционным тонам, таким как Beige и Light, были добавлены более смелые и насыщенные тона (Dark, Sky, Petrol) с цветовыми эффектами, которые характерны для керамики раку.

Благодаря палитре из 5 современных цветов со светло-темными контрастами, двум отделкам и 3 форматам, которые великолепно подойдут как для настила полов, так и для облицовки стен, Ra-ku оформляет в духе дзен жилые и коммерческие пространства, которые стремятся объединить в себе традиции и современность.



light
pag. 08



beige
pag. 10



petrol
pag. 12



sky
pag. 14



dark
pag. 16

SURFACES

Due finiture - naturale e lappata - per due anime che convivono armoniosamente nella stessa serie. Ra-ku, infatti, unisce tradizione e modernità in un unico progetto per pavimenti e rivestimenti di grande appeal.



Dark 60x120. 24"x48" Nat. Ret.



LIGHT

Tenue ma intenso:
Light si fa portavoce
delle chiare tonalità
tradizionali per tradurle
con nuova espressività.

Attraverso la sua texture raffinata
e delicata, accoglie con eleganza gli
arredamenti anche degli spazi più
intimi della casa.

Soft but intense, Light takes conventional
pale tones and expresses them in a new and
original way.

With its refined, subtle textures, it provides
an elegant backdrop for the furnishings of
even the most private places in a home.

Pâle mais intense : Light est le porte-parole
des nuances claires et traditionnelles et les
traduit avec une nouvelle expressivité.

À travers sa texture raffinée et délicate, il
accueille avec élégance les espaces les plus
intimes de la maison.

Zart aber intensiv: Light ist der Mittler der
traditionellen, hellen Farbtöne, um sie mit
neuer Ausdruckskraft umzusetzen.

Durch eine raffinierte und zarte Textur
nimmt Light mit Eleganz auch die
Einrichtung der intimsten Räume der
Wohnung auf.

Tenue pero intenso: Light se hace portavoz
de las claras tonalidades tradicionales para
traducirlas con nueva expresividad.

A través de su textura refinada y delicada,
acoge con elegancia los muebles y
decoraciones también de los espacios más
íntimos de la casa.

Мягкая, но насыщенная, Light становится
выражением светлых традиционных
тонов для предложения их с новой
выразительностью.

Благодаря своей изысканной и
деликатной фактуре, она элегантно
сочетается с меблировкой даже в самых
уютных помещениях дома.

Attraverso la sua texture raffinata e delicata,
accoglie con eleganza gli arredamenti anche
degli spazi più intimi della casa.



BEIGE

Nella sua compostezza, conferisce agli ambienti un look confortevole, caldo e avvolgente, lasciando spazio alla personalizzazione d'arredo.

È il calore la dominante di questa nuance, che non teme confronti tra il classico e il contemporaneo.

In its moderation, it lends interiors a comfortable, warm, cosy feel, while leaving users room to add a personal touch with their furnishings.

Warmth is the dominant feature of this shade, which works perfectly with both classic and contemporary moods.

Avec son élégance, il donne aux pièces un aspect confortable, chaleureux et enveloppant, tout en permettant la personnalisation de l'ameublement.

La chaleur est la caractéristique dominante de cette nuance, qui ne craint aucune comparaison entre le classique et le contemporain.

Mit seiner Gelassenheit verleiht sie den Räumen einen behaglichen, warmen und einhüllenden Look, wobei sie der persönlichen Gestaltung der Einrichtung freien Raum lässt.

Die Wärme ist das dominierende Element dieser Nuance, die keinen Vergleich zwischen dem Klassischen und dem Modernen scheut.

En su compostura confiere a los ambientes un aspecto confortable, cálido y envolvente, dejando espacio a la personalización de muebles y decoración.

Es la calidez la dominante de esta tonalidad, que no teme comparaciones entre clásico y contemporáneo.

В своей сдержанности она наделяет помещения ощущением комфорта, тепла и уюта, оставляя место персонализации оформления.

Тепло - это доминанта этого оттенка, не боящаяся сравнения классики с современностью.

È il calore la dominante di questa nuance,
che non teme confronti tra il classico e il
contemporaneo.

Petrol 60x60. 24"x24" Nat. Ret.



PETROL

In Petrol il richiamo orientale della tecnica tradizionale del raku emerge con intensità e viene riproposto in modo innovativo.

Una colorazione originale che mescola con sapienza texture intrecciate e contrasti cromatici.

In Petrol, the oriental influence of the traditional raku technique emerges with intensity offering an innovative.

An original colour option featuring a careful blend of textures and contrasts.

Avec Petrol, l'attrait oriental de la technique traditionnelle du raku émerge avec intensité et il est proposé d'une façon innovante.

Une coloration originale qui mêle habilement les textures entrelacées et les contrastes chromatiques.

Bei In Petrol taucht der orientalische Bezug der traditionellen Technik des Raku mit Intensität deutlich auf und er wird auf innovative Weise, mit einer originellen Farbe angeboten, die geschickt verflochtene Texturen und Farbkontraste vermischt.

En Petrol, el llamado oriental de la técnica tradicional del raku surge con intensidad y se propone de modo innovador.

Una coloración original que combina con sapiencia texturas entrelazadas y contrastes cromáticos.

В Petrol отсылка к традиционной восточной технике раку проявляется с особенной интенсивностью и предлагается по-новому, в оригинальных цветах, где умело смешиваются переплетающиеся текстуры и контрасты цветов.

Una colorazione originale che mescola
con sapienza texture intrecciate e
contrasti cromatici.

Sky 60x120. 24"x48" Nat. Ret.



SKY

L'aria e il blu del cielo caratterizzano Sky: un colore dall'anima forte e incisiva, che si pone negli ambienti quale vero e proprio elemento d'arredo.

Il processo di ossidazione è una delle due principali tecniche del raku che agisce attraverso l'esposizione all'aria.

Air and the blues of the sky are the key influences in Sky, a bold, vivid colour option, which turns tiling into a striking design feature.
Oxidation is one of the two main process involved in the raku technique, which is brought about through exposure to air.

L'air et le bleu du ciel caractérisent Sky : une couleur à l'âme forte et incisive, qui est un véritable élément d'ameublement dans les pièces.

Le processus d'oxydation est une des deux principales techniques du raku qui agit à travers l'exposition à l'air.

Die Luft und das Blau des Himmels kennzeichnen Sky: eine Farbe mit einer starken und intensiven Seele, die im Raum als wahrhaftiges Einrichtungselement auftritt.
Der Prozess der Oxydation ist einer der beiden hauptsächlichen Techniken des Raku, die durch die Lufteinwirkung wirkt.

Sky es caracterizado por el aire y el azul del cielo: un color de alma fuerte e incisiva que se aplica en los ambientes como efectivo y auténtico elemento de decoración.

El proceso de oxidación es una de las dos principales técnicas del raku que opera mediante la exposición al aire.

Этот цвет наделен сильным и выразительным характером и выступает в интерьерах как самое настоящее средство оформления.

Процесс окисления - это один из основных методов раку, осуществляемый воздействием воздуха. Sky характеризуют воздух и небесная синева.

Il processo di ossidazione è una delle due principali tecniche del raku che agisce attraverso l'esposizione all'aria.

Dark 60x120. 24"x48" Nat. Ret.



DARK

Con Dark, gli spazi si arricchiscono di personalità e consentono di combinare l'essenza materica del gres porcellanato con un design unico e ricercato.

La profondità cromatica di Dark intensifica con grande originalità l'essenza stilistica ed estetica di Ra-ku.

Dark gives spaces personality and allows users to combine the textural appeal of porcelain stoneware with a unique, sophisticated design. The chromatic depth of Dark intensifies the innate style and aesthetics of Ra-ku to original effect.

Avec Dark, les espaces s'enrichissent de personnalité et permettent de combiner l'essence matérielle du grès cérame avec un design unique et raffiné.

La profondeur chromatique de Dark intensifie, avec une grande originalité, l'essence stylistique et esthétique de Ra-ku.

Mit Dark werden die Räume an Persönlichkeit reicher und ermöglichen es, die materielle Essenz des Feinsteinzeugs mit einem einzigartigen und auserlesenen Design zu kombinieren.

Die farbliche Tiefe von Dark verstärkt mit großer Originalität die stilistische und ästhetische Essenz von Ra-ku.

Con Dark, los espacios se enriquecen con personalidad y permiten combinar la esencia materica del gres porcelánico con un diseño único y refinado.

La profundidad cromática de Dark intensifica, con gran originalidad, la esencia estilística y estética de Ra-ku.

Благодаря Dark пространства обретают индивидуальность и позволяют сочетать материальную сущность керамогранита с уникальным и изысканным дизайном.

Глубина цвета Dark интенсифицирует с большой оригинальностью стилистическую и эстетическую сущность Ra-ku.

La profondità cromatica di Dark intensifica con grande originalità l'essenza stilistica ed estetica di Ra-ku.

Ra-ku

Gres porcellanato in massa. Full body porcelain tiles. Grès cérame pleine masse.
Vollmasse-Feinsteinzeug. Porcelánico compacto todo masa. Однотонный керамогранит.

- **Naturale.** Natural. Naturel. Natur Natur. Natural. Натуральный.
- **Naturale e rettificato.** Natural and rectified. Naturel et rectifié. Natur Oberfläche und kalibriert. Natural y rectificado. Натуральный ректифицированный.
- **Lappato e rettificato.** Lappato and rectified. Lappato et rectifié. Lappato und kalibriert. Lappato y rectificado. Лаппатированный ректифицированный.

SHADE SPECTRUM			ANSI A 137.1: 2012
	Low <input type="checkbox"/>	Moderate <input checked="" type="checkbox"/>	
	High <input type="checkbox"/>	Random <input type="checkbox"/>	
			WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION
			DCOF ≥ 0,42

Only applicable to natural
and rectified tiles

Light



Petrol



Beige



Sky

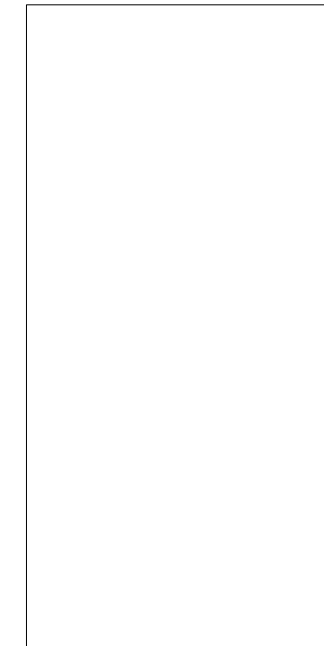


Ra-ku

Gres porcellanato in massa. Full body porcelain tiles. Grès cérame pleine masse.
Vollmasse-Feinsteinzeug. Porcelánico compacto todo masa. Однотонный керамогранит.

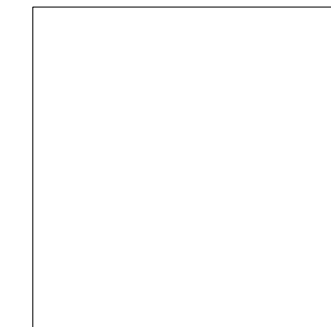
- **Naturale.** Natural. Naturel. Natur Natur. Natural. Naturalный.
- **Naturale e rettificato.** Natural and rectified. Naturel et rectifié. Natur Oberfläche und kalibriert. Natural y rectificado. Naturalный ректифицированный.
- **Lappato e rettificato.** Lappato and rectified. Lappato et rectifié. Lappato und kalibriert. Lappato y rectificado. Лаппатированный ректифицированный.

SHADE SPECTRUM			ANSI A 137.1: 2012
	Low <input type="checkbox"/>	Moderate <input checked="" type="checkbox"/>	
	High <input type="checkbox"/>	Random <input type="checkbox"/>	
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION			DCOF ≥ 0,42
<small>Only for surface in natural stone and natural stone</small>			



60x120 . 24"x48"
Nat. Ret. □ **M109**
147001 Light
147002 Beige
147003 Petrol
147004 Sky
147005 Dark

60x120 . 24"x48"
Lap. Ret. ○ **M125**
147011 Light
147012 Beige
147013 Petrol
147014 Sky
147015 Dark



60x60 . 24"x24"
Nat. Ret. □ **M089**
147021 Light
147022 Beige
147023 Petrol
147024 Sky
147025 Dark

60x60 . 24"x24"
Lap. Ret. ○ **M113**
147031 Light
147032 Beige
147033 Petrol
147034 Sky
147035 Dark



7,5x45 . 3"x18"
Nat. ■ **M085**
147041 Light
147042 Beige
147043 Petrol
147044 Sky
147045 Dark

Pezzi speciali. Trims. Pièces spéciales. Formstücke. Piezas especiales. Специальные элементы.



Battiscopa
6,5x120 . 2 1/2"x48"
Nat. Ret. □ **P029**
147101 Light
147102 Beige
147103 Petrol
147104 Sky
147105 Dark

Battiscopa
7x60 . 2 3/4"x24"
Nat. Ret. □ **P017**
147121 Light
147122 Beige
147123 Petrol
147124 Sky
147125 Dark



**** Gradino costa retta**
33x60x3,2h . 13"x24"x1 1/4" h
Nat. Ret. □ **P141**
147201 Light
147202 Beige
147203 Petrol
147204 Sky
147205 Dark

**** Gradino costa retta**
33x120x3,2h . 13"x48"x1 1/4" h
Nat. Ret. □ **P207**
147231 Light
147232 Beige
147233 Petrol
147234 Sky
147235 Dark



**** Gradino costa retta angolo sx**
33x60x3,2h . 13"x24"x1 1/4" h
Nat. Ret. □ **P169**
147221 Light
147222 Beige
147223 Petrol
147224 Sky
147225 Dark

**** Gradino costa retta angolo sx**
33x120x3,2h . 13"x48"x1 1/4" h
Nat. Ret. □ **P231**
147251 Light
147252 Beige
147253 Petrol
147254 Sky
147255 Dark



**** Gradino costa retta angolo dx**
33x60x3,2h . 13"x24"x1 1/4" h
Nat. Ret. □ **P169**
147211 Light
147212 Beige
147213 Petrol
147214 Sky
147215 Dark

**** Gradino costa retta angolo dx**
33x120x3,2h . 13"x48"x1 1/4" h
Nat. Ret. □ **P231**
147241 Light
147242 Beige
147243 Petrol
147244 Sky
147245 Dark

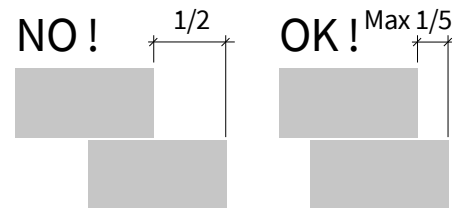
**** A disposizione solo su richiesta. Tempi di consegna: 30gg.** - Available upon request only. Delivery terms: 30 days. - Disponible seulement sur requête. Délais de livraison: 30 jours.
Verfügbar auf Anfrage. Lieferzeit: 30 Tage. - Disponible sólo bajo pedido. Plazo de entrega: 30 días. - Изготавливается только по специальной заявке. Срок поставки: 30 дней.
Per il gradino non si garantisce la stessa tonalità del fondo. - We cannot guarantee that the shade of the stair tile will be the same as the background tile. - Pour la marche, nous ne garantissons pas la même tonalité du fond. - Für die Stufe wird nicht der gleiche Farbton der Grundfliese garantiert. - Para el peldaño no se garantiza el mismo tono del fondo. - Для ступени не гарантирована одинаковость тона с фоном.

Imballaggi. Packages. Emballages. Verpackungen. Emballages. Упаковки.

FORMATO Size	PZ. X SCAT. Pieces x box	MQ. X SCAT. Sqm x box	KG X SCAT. Weight x box	SCAT. X PAL. Boxes x pal.	MQ. X PAL. Sqm x pal.	KG X PAL. Weight x pal.	CM h PAL. cm h pal.
EUROPALLET 80x120 cm							
60x120 24"x48" □ Nat. Ret. / ○ Lap. Ret.	2	1,44	32,40	30	43,20	992	75
60x60 24"x24" □ Nat. Ret. / ○ Lap. Ret.	3	1,08	25,30	40	43,20	1032	75
7,5x45 . 3"x18" Listello ■ Nat.	26	0,90	18,20	42	37,80	784	75
Battiscopa . Skirting 7x60 . 3"x24" □ Nat. Ret. / ○ Lap. Ret.	15	-	14,70	-	-	-	-
Battiscopa . Skirting 6,5x120 . 2 1/2"x48" □ Nat. Ret. / ○ Lap. Ret.	6	-	11,04	-	-	-	-
Gradino costa retta . Straight nosed stair 33x60x3,2h . 13"x24"x1 1/4"h □ Nat. Ret. / ○ Lap. Ret.	4	-	23,00	-	-	-	-
Gradino costa retta . Straight nosed stair 33x120x3,2h . 13"x48"x1 1/4"h □ Nat. Ret. / ○ Lap. Ret.	2	-	23,00	-	-	-	-
Gradino costa retta angolo dx/sx . Straight nosed corner step 33x60x3,2h . 13"x24"x1 1/4"h □ Nat. Ret.	2	-	12,00	-	-	-	-
Gradino costa retta angolo dx/sx . Straight nosed corner step 33x120x3,2h . 13"x48"x1 1/4"h □ Nat. Ret.	1	-	12,00	-	-	-	-

I pesi riportati in tabella sono indicativi in quanto possono subire leggere variazioni per motivi produttivi. - The weights stated in the chart are approximate as some changes may be necessary for production reasons. - Les poids figurant dans le tableau sont fournis à titre indicatif car ils peuvent subir de légères variations pour des raisons de production. - Die in der Tabelle aufgeführten Gewichte sind nicht bindend, da sie aus Produktionsgründen leichte Änderungen aufweisen können. - Los pesos señalados en la tabla son aproximados ya que pueden experimentar ligeras variaciones por motivos productivos. - Указанный в таблице вес является приблизительным, так как ввиду производственных необходимостей, он может слегка измениться.

Attenzione. Attention. Attention. Warnung. Atención. Внимание.



Si consiglia di mantenere una fuga di 2 mm per la posa in monofornato degli articoli rettificati.
Si consiglia di mantenere una fuga di 3 mm per la posa in multiformato (da 2 formati e oltre) degli articoli rettificati.
Si consiglia di mantenere una fuga di 4 mm per la posa degli articoli con bordi non rettificati.

If you are laying same sized straightened-edged tiles, we recommend you keep a 2 mm joint.
 If you are laying different sized straightened-edged tiles (two or more sizes) together, we recommend you keep a 3 mm joint.
 In the case of non-straightened-edged tiles, we recommend you keep a 4 mm joint.

On conseil de préserver un joint de 2 mm pour la pose en mon format des articles rectifiés.
 On conseil de préserver un joint de 3 mm pour la pose en multiformat (de 2 formats et plus) des articles rectifiés.
 On conseil de préserver un joint de 4 mm pour la pose des articles présentant des bords non rectifiés.

Es wird geraten, eine Fuge von 2 mm bei der Verlegung der geschliffenen Artikel im Einzelformat einzuhalten.
 Es wird geraten, eine Fuge von 3 mm bei der Verlegung der geschliffenen Artikel als Multiformat (2 Formate und mehr) einzuhalten.
 Es wird geraten, eine Fuge von 4 mm bei der Verlegung der Artikel mit ungeschliffenen Rändern einzuhalten.

Se aconseja mantener una junta de 2 mm para la colocación en monofornato o multiformato de los artículos rectificadas.
 Se aconseja mantener una junta de 3 mm para la colocación en multiformato (de 2 formatos o más) de los artículos rectificadas.
 Se aconseja mantener una junta de 4 mm en la colocación de los artículos con bordes no rectificadas.

















Рекомендуем оставлять межплиточный шов 2 мм при укладке обрезных изделий только одного формата.
 Рекомендуем оставлять межплиточный шов 3 мм при укладке обрезных изделий нескольких (2 или более) форматов.
 Рекомендуем оставлять межплиточный шов 4 мм при укладке изделий с необрезными кромками.

Per un risultato ottimale si consiglia di utilizzare durante la posa i cunei.

For a perfect result, we recommend you use wedges during laying.
 Nous conseillons d'utiliser les coins durant la pose pour un résultat optimal.
 Für ein ausgezeichnetes Ergebnis wird empfohlen, bei der Verlegung die Keile zu verwenden.
 Para obtener un resultado optimizado se aconseja utilizar las cuñas durante la colocación.
 Для получения оптимального результата рекомендуется использовать клинья во время укладки.

Caratteristiche tecniche. Technical features. Caracteristiques techniques. Technische Eigenschaften. Caracteristicas tecnicas. Технические характеристики.

ISO 13006 - G - Bia (E ≤ 0,5%) UNI EN 14411 - G
GRES PORCELLANATO IN MASSA. FULL BODY PORCELAIN TILES. GRES CERAME PLEINE MASSE.
VOLLMASSE-FEINSTEINZEUG. PORCELÁNICO COMPACTO TODO MASA. ОДНОТОННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ.

	CARATTERISTICA SPECIFICATION CARACTERISTIQUE EIGENSCHAFT CARACTERISTICA СПЕЦИФИКА	METODO DI PROVA TEST METHODS METHODE D'ESSAI TESTVERFAHREN PRUEBA СТАНДАРТ ИСПЫТАНИЙ	VALORE PRESCRITTO GRES PORCELLANATO IN MASSA FIXED VALUE VALEUR PRESCRITE VORGESCHRIEBENER WERT VALOR PRESCRITO ТРЕБУЕМОЕ ЗНАЧЕНИЕ	 Civilization of Beauty			
	CARATTERISTICHE DIMENSIONALI DIMENSIONAL CHARACTERISTICS - DIMENSIONS - DIMENSIONALE EIGENSCHAFTEN - CARACTERISTICAS DIMENSIONALES - ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ISO 10545-2	NATURALE RETTIFICATO LAPPATO / RETTIFICATO	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT CUMPLE COOTBETCTBYET	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT CUMPLE COOTBETCTBYET	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT CUMPLE COOTBETCTBYET	
	LUNGHEZZA E LARGHEZZA LENGTH AND WIDTH - LONGUER ET LARGEUR - LÄNGE UND BREITE LARGURA Y LARQUEZA - ДЛИНА И ШИРИНА						± 0,6 %
	SPESORE THICKNESS - EPAISSEUR - STÄRKE - ESPESOR - ТОЛЩИНА						± 5 %
	RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI STRAIGHTNESS OF EDGES - RECTITUDE DES BORDS - RECHTECKIGKEIT DER ECKEN - ORTOGONALIDAD DE LAS ESQUINAS - ПРЯМОЛИНЕЙНОСТЬ ГРАНИ						± 0,5 %
	ORTOGONALITÀ ORTHOGONALITY - ORTHOGONALITE - RECHTWINKLIGKEIT ORTOGONALIDAD - ПРЯМОУГОЛЬНОСТЬ						± 0,5 %
	PLANARITÀ (Curvatura del centro - curvatura dello spigolo - svergolamento) PLANARITY (Curvature of centre - curvature of edge - bending) PLANARITE (Courbure du centre - courbure de l'arête - gauchissement) EBENHEIT (Krümmung der Mitte - Krümmung der Kante - Verdrehung) PLANEIDAD (Curvatura del centro - curvatura del canto - deformación) ЛИНЕЙНОСТЬ (Изгиб центра - изгиб кромки - перекос)						± 0,5 %
	ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU - WASSERAUFNAHME ABSORCIÓN DE AGUA - ВОДОПОГЛАЩЕНИЕ	ISO 10545-3	≤ 0,5 %	CONFORME - COMPLIANT CONFORME - ERFÜLLT CUMPLE - COOTBETCTBYET			
	RESISTENZA ALLA FLESSIONE BREAKING MODULUS - RESISTANCE A LA FLEXION - BIEGEFESTIGKEIT RESISTENCIA A LA FLEXION - ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ	ISO 10545-4	35 N/mm ²	CONFORME - COMPLIANT CONFORME - ERFÜLLT CUMPLE - COOTBETCTBYET			
	SFORZO DI ROTTURA MODULUS OF RUPTURE - CHARGE DE RUPTURE - BRUCHLAST ESFUERZO DE ROTURA - СТОЙКОСТЬ НА ИЗГИБ	UNI EN 1339:2005 / COR. 2011 ANNEX F	SPESORE - THICKNESS EPAISSEUR - STÄRKE ESPESOR - ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm: min. 1300 N < 7,5 mm: min. 700 N	CONFORME - COMPLIANT CONFORME - ERFÜLLT CUMPLE - COOTBETCTBYET			
	DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA A FLESSIONE E CARICO DI ROTTURA DETERMINATION OF BREAKING MODULUS AND MODULUS OF RUPTURE - DÉTERMINATION DE LA RESISTANCE A LA FLEXION ET A LA CHARGE DE RUPTURE - BESTIMMUNG DER BIEGEFESTIGKEIT UND DER BRUCHLASTBESTÄNDIGKEIT - DETERMINACION DE LA RESISTENCIA A FLEXION Y CARGA DE ROTURA - ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОЧНОСТИ НА ИЗГИБ И РАЗРУШАЮЩЕЙ НАГРУЗКИ	UNI EN 1339:2005 / COR. 2011 ANNEX F	SPESORE - THICKNESS EPAISSEUR - STÄRKE ESPESOR - ТОЛЩИНА 20 mm	CONFORME - COMPLIANT CONFORME - ERFÜLLT CUMPLE - COOTBETCTBYET	SPESORE 20 mm	CLASSE U11	
	RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA DEEP ABRASION RESISTANCE - RESISTANCE A L'ABRASION PROFONDE - BESTÄNDIGKEIT GEGEN TIEFENVERSCHLEIß - RESISTENCIA A LA ABRASION PROFUNDA - УСТОЙЧИВОСТЬ К ГЛУБОКОМУ СТИРАНИЮ ПО	ISO 10545-6	≤ 175 mm ³	CONFORME - COMPLIANT CONFORME - ERFÜLLT CUMPLE - COOTBETCTBYET			
	COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE THERMAL EXPANSION COEFFICIENT - COEFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINEAIRE WÄRMEAUSSDEHNUNGSKOEFFIZIENT - COEFFICIENTE DE DILATACION TERMICA LINEAL ЗКОЭФФИЦИЕНТ ТЕПЛОВОВО ЛИНЕЙНОГО РАСТЯЖЕНИЯ	ISO 10545-8	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN METODO DISPONIBILE ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	CONFORME - COMPLIANT CONFORME - ERFÜLLT CUMPLE - COOTBETCTBYET	≤ 7x10 ⁻⁶ °C ⁻¹		
	RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI THERMAL SHOCK RESISTANCE - RESISTANCE AUX ECARTS DE TEMPERATURE TEMPERATURWECHSELBESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA A CHOQUE TERMICO УСТОЙЧИВОСТЬ К ТЕМПЕРАТУРНЫМ ПЕРЕПАДАМ	ISO 10545-9	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN METODO DISPONIBILE ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	RESISTENTI - RESISTANT RESISTANTS - WIDERSTANDSFAHIG RESISTE - УСТОЙЧИВЫ			
	RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE - RESISTANCE AU GEL - FROSTBESTÄNDIGKEIT RESISTENCIA AL HIELO - МОРОЗОСТОЙКОСТЬ	ISO 10545-12	RICHIESTA - ALWAYS TESTED EXIGEE - NOTWENDIG PEDIDO - ТРЕБОВАНИЯ	RESISTENTI - RESISTANT RESISTANTS - WIDERSTANDSFAHIG RESISTE - УСТОЙЧИВЫ			
	PRODOTTI CHIMICI AD USO DOMESTICO ED ADDITIVI PER PISCINA HOUSEHOLD CHEMICALS AND SWIMMING POOL WATER CLEANSERS - PRODUITS CHIMIQUES COURANTS ET ADITIFS POUR PISCINE - CHEM. PRODUKTE FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH UND ZUSATZ FÜR SCHWIMMBÄDER - PRODUCTOS QUIMICOS PARA USO DOMESTICO Y CON ADITIVOS PARA PISCINA - БЫТОВЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ДЛЯ БАССЕЙНОВ	ISO 10545-13	min. UB	CONFORME - COMPLIANT CONFORME - ERFÜLLT CUMPLE - COOTBETCTBYET		UA	
	ACIDI ED ALCALI A BASSA CONCENTRAZIONE ACIDS AND LOW CONCENTRATION ALKALIS - ACIDES ET ALCALI A FAIBLE CONCENTRATION - SAÜREN UND ALKALI IN GERINGER KONZENTRATION - ÁCIDOS Y ALCALIS EN BAJA CONCENTRACION - НИЗКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫЕ КИСЛОТЫ И ЩЕЛОЧИ	ISO 10545-13	COME DICHIARATO DAL PRODUTTORE AS DECLARED BY THE MANUFACTURER COMME LE DECLARE LE PRODUCTEUR WIE VOM HERSTELLER ERKLÄRT COMO DECLARA EL FABRICANTE COOTBETCTBYET S CONZAVLENENIAMI PROIZVODITELIA	RESISTENTI RESISTANT RESISTANTS WIDERSTANDSFAHIG RESISTE USTOYCHIVY			
	ACIDI ED ALCALI AD ALTA CONCENTRAZIONE ACIDS AND HIGH CONCENTRATION ALKALIS - ACIDES ET ALCALI A FORTE CONCENTRATION SAÜREN UND ALKALI IN HOHER KONZENTRATION - ÁCIDOS Y ALCALIS EN ALTA CONCENTRACION - ВЫСОКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫЕ КИСЛОТЫ И ЩЕЛОЧИ	ISO 10545-13	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN METODO DISPONIBILE ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	RESISTENTI RESISTANT RESISTANTS WIDERSTANDSFAHIG RESISTE USTOYCHIVY			
	RESISTENZA ALLE MACCHIE STAIN RESISTANCE - RESISTANCE AUX TACHES - FLECKBESTÄNDIGKEIT RESISTENCIA A LAS MANCHAS - УСТОЙЧИВОСТЬ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ	ISO 10545-14	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN METODO DISPONIBILE ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	RESISTENTI RESISTANT RESISTANTS WIDERSTANDSFAHIG RESISTE USTOYCHIVY			
	STABILITÀ DEI COLORI ALLA LUCE COLOUR STABILITY TO LIGHT - STABILITE DES COULEURS A LA LUMIERE - LICHTTECHTHEIT DER FARBEN - ESTABILIDAD DE LOS COLORES - УСТОЙЧИВОСТЬ ЦВЕТА	DIN 51094	NON DEVONO PRESENTARE APPREZZABILI VARIAZIONI DI COLORE THEY DO NOT HAVE TO SHOW VISIBLE COLOUR ALTERATION PAS DE MODIFICATIONS SENSIBLES DE COULEUR WEISEN KEINE SICHTBAREN FARBADWICHUNGEN AUF NO DEBEN PRESENTAR VARIACIONES DE COLOR APPRECIABLES HE DOLJNYIMET ZAMETNYH RAZLIЧИYVYH TSETE	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT CUMPLE COOTBETCTBYET			
	COEFFICIENTE DI ATTRITO (SCIVOLOSITÀ) FRICTION COEFFICIENT (SLIP RISK) COEFFICIENT DE FROTTEMENT (GLISSANCE) REIBUNGSKOEFFIZIENT (GLÄTTE) COEFFICIENTE DE FRICION (DESIZABILIDAD) КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ (СКОЛЬЗКОСТЬ)	DIN 51130 DIN 51097 D.M.236/89 B.C.R. ANSI A 137.1:2012	DOVE RICHIESTO IF NEEDED SI DEMANDE NACH ANFORDERUNG SI REQUERIDO DE СЛЕДУЕТ	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT CUMPLE COOTBETCTBYET	A RICHIESTA AVAILABLE ON REQUEST SUR DEMANDE NACH ANFRAGE BAJO PEDIDO PO ЗАПРОСУ		

Le cromie, le strutture e le grafiche delle piastrelle riprodotte nelle immagini del catalogo potrebbero non corrispondere fedelmente al prodotto industriale.
The colours, structures, and patterns of the tiles illustrated in the catalogue might not correspond exactly to the actual product.
Les tonalités, les structures et les graphismes des carreaux reproduits sur les images du catalogue pourraient ne pas correspondre idèlement au produit industriel.
Es ist möglich, dass die im Katalog abgebildeten Fliesen in Bezug auf Farbton, Struktur und Grafik vom Industrieerzeugnis abweichen.
Las estructuras, los colores y las gráficas de las baldosas reproducidas en las imágenes del catálogo podrían no coincidir fielmente con el producto industrial.
Описание оттенков цвета, структура и графическое изображение на плитках, которые напечатаны в каталоге могут не соответствовать действительному промышленному продукту.

La Fabbrica S.p.A. si riserva di apportare, senza alcun preavviso, le modifiche che riterrà più opportune al fine di migliorare il prodotto.
Quanto riportato è da considerarsi indicativo e non esaustivo in riferimento ai colori e alle caratteristiche estetiche dei prodotti.
La Fabbrica S.p.A. reserves the right to make any changes it deems fit in order to improve the product, without prior notice.
All images are provided for illustrative purposes only and other colours and aesthetic features are available.
La Fabbrica S.p.A. se réserve le droit d'apporter, sans préavis, les modifications qu'elle jugera opportunes afin d'améliorer le produit.
Les informations ci-dessus sont fournies à titre indicatif et elles ne sont pas contraignantes en ce qui concerne les couleurs et les caractéristiques esthétiques des produits.
Die Firma La Fabbrica S.p.A. behält sich vor, ohne jegliche vorherige Ankündigung jene Änderungen vorzunehmen, die sie zur Verbesserung des Produktes für angebracht hält.
Die Angaben sind bezüglich der Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte als Richtwerte und nicht als vollständig anzusehen.
La Fabbrica S.p.A. se reserva la posibilidad de introducir, sin obligación de aviso previo, las modificaciones que considere más indicadas para mejorar el producto.
Las cualidades del material presentado deben considerarse de modo genérico, no siendo exhaustivas en cuanto a los colores y a las características estéticas de los productos.
La Fabbrica S.p.A. оставляет за собой право на внесение без предварительного уведомления изменений, которые она считает целесообразными для улучшения продукции.
Приведенные указания должны считаться ориентировочными и не исчерпывающими в том, что касается цветов и эстетических характеристик продукции.

Certificazioni di prodotto. Product certification. Certification de produit. Produkt Zertifizierungen. Certificaciones de producto. Сертификация.



Certificazione obbligatoria per l'esportazione in Cina.
Certification mandatory for export to China.
Certification obligatoire pour l'exportation en Chine.
Für den Export nach China obligatorische Zertifizierung.
Certificación obligatoria para la exportación a China.
Обязательная сертификация для Экспорта в Китай.



Azienda Certificata
Certified Company





Civilization of Beauty

La Fabbrica S.p.A.
Via Emilia Ponente, 925
48014 Castel Bolognese (RA) Italy
Tel. +39 0546 - 659911 - Fax +39 0546 - 656223
www.lafabbrica.it - info@lafabbrica.it

A company part of



FOLLOW US

